

Al villano se la dan

A 3

Lola JOSA
(Universitat de Barcelona)
Mariano LAMBEA
(CSIC-IMF)

Compositor

ANÓNIMO

Poeta

ANÓNIMO

Fuente utilizada para esta edición

Madrid, Biblioteca Nacional de España. *Romances y letras de a tres voces*.

Signaturas:

M/1370 V. 1

M/1371 V. 2

M/1372 V. 3

La pieza que nos ocupa está en la página 97 de los tres manuscritos. Forma parte de la ensalada “Hoy, Gil, en consejo abierto”.

Quijote, II, 35 (fragmento)

—¡Voto a tal! —dijo a esta sazón Sancho—. No digo yo tres mil azotes, pero así me daré yo tres como tres puñaladas. ¡Válate el diablo por modo de desencantar! ¡Yo no sé qué tienen que ver mis posas con los encantos! ¡Par Dios que si el señor Merlín no ha hallado otra manera como desencantar a la señora Dulcinea del Toboso, encantada se podrá ir a la sepultura!

—Tomaros he yo —dijo don Quijote—, don villano, harto de ajos, y amarraros he a un árbol, desnudo como vuestra madre os parió, y no digo yo tres mil y treientos, sino seis mil y seiscientos azotes os daré, tan bien pegados, que no se os caigan a tres mil y treientos tirones. Y no me repliquéis palabra, que os arrancaré el alma. (*Quijote*, II, 35).

Letra

*Al villano se la dan
la cebolla con el pan.*

Para que el tosco villano, cuando quiera alborear, salga con su par de bueyes y su arado (¡otro que tal!) le dan pan, le dan cebolla, y vino también le dan. Ya camina, ya se acerca, ya llega, ya empieza a arar.	5 10
---	---------------------------------

*Al villano se la dan
la cebolla con el pan.*

Al villano tieso, tieso,
la cebolla con el queso.

Al villano testarudo 15
danle pan y azote crudo.

Al villano, si es villano,
danle el pie, toma la mano.

Al villano tieso, tieso,
la cebolla con el queso. 20

*Al villano se la dan
la cebolla con el pan.*

Transcripción poético-musical

Lola JOSA & Mariano LAMBEA

AL VILLANO SE LA DAN

A3

-A-

Música: Anónimo. Letra: Anónimo

Estribillo

Tiple

Alto

Tenor

8

6

11

8

16

8

Al vi- lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, al vi-
 Al vi- lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, al vi-
 Al vi- lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, al vi-
 lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, se la dan, se la
 lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, se la dan, se la
 lla- no se la dan la ce- bo- lla con el pan, se la dan, se la
 dan, la ce- bo- lla con el pan, con el pan, con el pan, al vi-
 dan, la ce- bo- lla con el pan, con el pan, con el pan, al vi-
 dan, la ce- bo- lla con el pan, con el pan, con el pan, al vi-
 lla- no se la dan, se la dan, se la dan la ce- bo- lla
 lla- no se la dan, se la dan, se la dan la ce- bo- lla
 lla- no se la dan, se la dan, se la dan la ce- bo- lla

21

con el pan, con el pan, la ce- bo- lla con el pan, la ce- bo- lla

con el pan, con el pan, la ce- bo- lla con el pan, la ce- bo- lla

8 con el pan, con el pan, la ce- bo- lla con el pan, la ce- bo- lla

26 [Fin]

con el pan. 1ª Pa- ra que el tos- co vi- lla- no, quan- do
2ª le dan pan, le dan ce- bo- lla y vi-

con el pan. 1ª Pa- ra que el tos- co vi- lla- no, quan- do
2ª le dan pan, le dan ce- bo- lla y vi-

8 con el pan. Pa- ra que el tos- co vi- lla- no, quan- do
le dan pan, le dan ce- bo- lla y vi-

30

que- ra al- bo re- ar, sal- ga con su par de bue- yes y sua-
no tam- bién le dan. Ya ca- mi- na, ya se a- cer- ca, ya lle-

que- ra al- bo re- ar, sal- ga con su par de bue- yes y sua-
no tam- bién le dan. Ya ca- mi- na, ya se a- cer- ca, ya lle-

8 que- ra al- bo re- ar, sal- ga con su par de bue- yes y sua-
no tam- bién le dan. Ya ca- mi- na, ya se a- cer- ca, ya lle-

34

ra- doo- tro que tal, 3ª Al vi- lla- no tie- so,
ga, ya em- pie- za a a- rar. 4ª Al vi- lla- no, si es vi-

ra- doo- tro que tal, 3ª Al vi- lla- no tie- so,
ga, ya em- pie- za a a- rar. 4ª Al vi- lla- no, si es vi-

8 ra- doo- tro que tal, 3ª Al vi- lla- no tie- so,
ga, ya em- pie- za a a- rar. 4ª Al vi- lla- no, si es vi-

38

tie-so la ce-bo-lla con el que-so. Al vi-
lla-no, dan-le el pie, to-ma la ma-no. Al vi-
tie-so la ce-bo-lla con el que-so. Al vi-
lla-no, dan-le el pie, to-ma la ma-no. Al vi-
tie-so la ce-bo-lla con el que-so. Al vi-
lla-no, dan-le el pie, to-ma la ma-no. Al vi-

41

lla-no tes-ta-mu-do dan-le pan ya-zo-te
lla-no tie-so, tie-so la ce-bo-lla con el
lla-no tes-ta-mu-do dan-le pan ya-zo-te
lla-no tie-so, tie-so la ce-bo-lla con el
lla-no tes-ta-mu-do dan-le pan ya-zo-te
lla-no tie-so, tie-so la ce-bo-lla con el

44

mu-do. que-so. [D.C. y fin]
mu-do. que-so.
mu-do. que-so.

Facsímil

97
100

Lacana lacana de pla ta lacana x. Tediro tediro -

Cople *mucho te querrá tendrá y de larga
Saras lo que quieres nada te hará falta. o que buena ventura*

Al villano se la dan la ventura coelgan x. sela

dan selada la ventura coelga coelga x. al villano se la dan selada x.

La ventura coelgan coelga la ven x

Cople *Año bueno nos tubamos porque sembrado en el suelo
y agudado nos el cielo y mucho pa al fin cogimos
mas si Dios quiere qui vivimos si despues nos lo comemos
mas con esto quedaremos que comen de un faucon. Al villano*

© Biblioteca Nacional de España

«Al villano se la dan» [“Hoy, Gil, en consejo abierto”]

A 3

Música: ANÓNIMO. Letra: ANÓNIMO

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1372 V. 3, p. 97. [Tiple]

Ay que buena ventura kedire mi alma kedire x. mi al
que buena ventura. x.

ma zimadaf limi nitalacara de plata sira x

si mudaf x. lacava de plata x.

Copia
muchos se quiron vendras vrbalanga.
Saras lo que quiron nada kedera faltra o que lra.

Al villano se la dan

Al villano se la dan la ventura co el pa. x.

seladan x. la ventura co el pa con el pan x. al villano se la dan seladan

la ventura co el pa con el pan x. x.

año bueno se yubimos porque sembrado e el suelo
y ayudabonobrelulo mucho panobtinogimos
mal se brios quicea y oinimos si tu puederol daramos
mal se brios quicea y oinimos si tu puederol daramos que comiendo se unpaite

© Biblioteca Nacional de España

«Al villano se la dan» [“Hoy, Gil, en consejo abierto”]

A 3

Música: ANÓNIMO. Letra: ANÓNIMO

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1370 V. 1, p. 97. [Alto]

Lacana x, lacana x, Tedire.

Copla

muchos se querria kendrar viba (maga)
Saras lo qd quieras nada te dara falso) o que buena.

Al villano se la dan la ventura co el ga x.

Se la dan se la dan la ventura co el ga co x. al villano se la dan se la dan

se la dan la ventura co el ga co el ga la ventura co el ga x.

Copla

A no buena nos recibimos porque se traba en el suelo.
y andamos por el viento, mucho pa al fin cogimos
Mas si Dios quiere y vivimos si despues no lo tomamos
Mas contentos quedamos q lo miento de un fagiano

Al villano

Llego luego el portuqes que algaua su sidalgua y apar de Dios se ponia y affi replicó despues. Somus to fi d'algo. etc.

Yino acortado raltonez vn Sombre de buena ley me no le entendiera el Rey ano entender cosa cony. Seruias el Rey e d'algos. etc.

Por un su co d'no y rama una giana lle go y de fra su re de Sablo para sacarle vna blica. Ay que buena ventura etc.

Ynos villanos venian y entraron al Rey de Secho a fado pazer de el pecho que de trigo le beavian y de andora lamano cantaro en suprefancia baylando con eminenia todos juntos vn villano. Al villano se la dan la ventura etc.

«Al villano se la dan» [“Hoy, Gil, en consejo abierto”]

A 3

Música: ANÓNIMO. Letra: ANÓNIMO

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1371 V. 2, p. 97. [Tenor]

Datos musicales

Voces:	3
	Tiple. Alto. Tenor
Claves originales:	Tiple (SOL en 2ª). Alto (DO en 1ª). Tenor (DO en 3ª)
Tono original:	VI tono, final FA, armadura Si b
Transcripción:	Sin transporte

Forma métrica

Villancico (pareado + coplas)

Observación

Esta composición se halla indizada en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2011. Véase:

Digital CSIC
<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
<http://www.cervantesvirtual.com/>

Discografía

Entre aventuras y encantamientos. Música para don Quijote. La Grande Chapelle. Àngel RECASENS (director). Madrid: Lauda Música, 2005, pista 5. Véase:

Digital CSIC
<http://digital.csic.es/>

y

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
<http://www.cervantesvirtual.com/>